

Ефремова Лидия Михайловна

РОЖЕ МАРТЕН ДЮ ГАР. ПУТЬ К ФЕНОМЕНАЛЬНОМУ РЕАЛИЗМУ

Статья посвящена Роже мартен дю Гару, французскому писателю XX в., нобелевскому лауреату, эволюция которого развивается от первых произведений, близких реализму XIX в., к лучшему его роману "Семья Тибо", связанному со спецификой так называемого Феноменального реализма XX в. В период катастрофы Первой мировой войны развивается история героя "потерянного поколения", осмысляются возможности человека во время трагических испытаний в контексте расширения жанровой структуры от традиционного семейного романа до философско-исторического произведения.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2009/1/17.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2009. № 1 (3). С. 74-81. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2009/1/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

Участники данной группы провели большую исследовательскую и творческую работу по данной проблеме. В итоге ими была представлена реклама созданной ими «Идеальной системы образования»: каждый участник имел возможность высказаться в соответствии со своей ролью.

II. Группа: - итогом ее работы был доклад, составленный учащимися и обобщенный лидером этой группы. Доклад сопровождался иллюстрациями. Во время защиты учащиеся задают своим одноклассникам различные вопросы.

3. Рефлексия (как групповая, так и индивидуальная).

Список литературы

Воровщиков С. Г. Школа должна учить мыслить, проектировать, исследовать / С. Г. Воровщиков, М. М. Новожилова. М.: 5 за знания, 2007. 352 с.

Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 222 с.

Крылова Н. Б. Проектные (продуктивные) методы против классно-урочной организации образования // Школьные технологии. 2004. № 5.

Мильруд Р. П. Методология и развитие методики обучения иностранным языкам // Иностр. языки в школе. 1995. № 5.

Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учеб. пособие для студентов пед. вузов и системы повыш. квалиф. пед. кадров / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина, М. В. Моисеева, А. Е. Петров. М.: Академия, 2000. 272 с.

Полат Е. С. Метод проектов на уроках иностранного языка // Иностр. языки в школе. 2000. № 2.

Программы для общеобразовательных учреждений. Иностр. языки (англ., нем., фр., исп.) 1-11 кл общеобразовательных учреждений. М.: Просвещение, 1997. 175 с.

PROJECT TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN CULTURE TO SENIOR PUPILS

Elizarova E. A.

*Department of Theory and Technique of English Language Teaching
Orsk Institute of Humanities and Technology (the Branch of Orenburg State University)
ds25425@chebnet.com*

Abstract. The necessity and expediency of project technology application in the process of teaching foreign culture to senior pupils are proved; important didactic tasks which are solved with the help of project technique are generalized in the article. The author gives basic attention to the practice of project application at an English language lesson.

Key words and phrases: project technologies; didactic tasks; project technique; practice of project application.

РОЖЕ МАРТЕН ДЮ ГАР. ПУТЬ К ФЕНОМЕНАЛЬНОМУ РЕАЛИЗМУ

Ефремова Л. М.

*Кафедра русского языка и литературы
Российский государственный социальный университет
lipsyatina@rambler.ru*

Аннотация. Статья посвящена Роже мартен дю Гару, французскому писателю XX в., нобелевскому лауреату, эволюция которого развивается от первых произведений, близких реализму XIX в., к лучшему его роману «Семья Тибо», связанному со спецификой так называемого Феноменального реализма XX в. В период катастрофы Первой мировой войны развивается история героя «потерянного поколения», осмыслиются возможности человека во время трагических испытаний в контексте расширения жанровой структуры от традиционного семейного романа до философско-исторического произведения.

Ключевые слова и фразы: Роже мартен дю Гар; реализм XIX в.; Феноменальный реализм XX в.; герой «потерянного поколения»; жанровая структура; семейный роман; философско-историческое произведение.

Роже Мартен дю Гар (1881-1958 гг.) является выдающимся французским романистом XX века, его место так же значительно в мировой литературе, как, например, место А. Франса.

Французские критики пишут о нем по-разному, одни утверждают, что он пессимист и проповедует примирненческую позицию, так как его герои, сломленные судьбой, погибают, другие говорят, что атеизм в его творчестве разрушает веру людей. А. Камю связывает книги Мартен дю Гара с некоторыми чертами модернизма, в то время как Р. Роллан восхищается реализмом и сильными характерами «Семьи Тибо». Подобные высказывания показывают противоречивость оценок и дают основания для анализа многих вопросов о творческом развитии писателя.

Роже Мартен дю Гар чуждался политической борьбы, но время общественных перемен, свидетелем которых он был, вынуждало его следить за этим процессом зорко и внимательно, что находит отражение в его книгах.

Творчество дю Гара трудно уложить в рамки традиционного критического реализма в духе XIX века. Исследуя главную тему своих предшественников Бальзака и Стендаля, он интересуется сложным комплексом взаимоотношений людей в динамике больших социальных перемен. Если проследить эволюцию героя во французской литературе от Стендаля и Бальзака через произведения Флобера к книгам Золя и Мопассана, то она показывает, что герой мельчает. Жюльен Сорель стоит на вершине в ряду произведений французских реалистов. Ему на смену приходят приспособленцы Бальзака, пошлые герои Флобера и антигерои Мопассана.

Мартен дю Гар живет в другую эпоху. Он мучается не только проблемой сопротивления буржуазному обществу, он ищет пути к расцвету и совершенствованию личности. Опираясь на богатый опыт французского реализма и европейской литературы в целом, он берет из них все лучшее. Мартен дю Гар высоко чтит Флобера, но усваивает его эстетику выборочно, обращая внимание на то, что углубляет и обогащает реалистические принципы XX века. Он использует так называемый детерминистский принцип Флобера в создании характера персонажа и искусства вообще, согласно которому автор должен самоустраняться. Повествование становится значительным благодаря полифонии романа. Герой раскрывается сам, главным становится изображение характера в контексте исторических событий. В отличие от Золя и Мопассана, в творчестве дю Гара нет натуралистических структур, но он ценит мопассановский психологизм и с уважением относится к гражданской позиции и мужеству Золя. Позиции Франса и Роллана близки дю Гару философским боевым духом и активным поведением героя в их книгах..

Мартен дю Гар дружил с М. Прустом и А. Жидом, но в плане эстетики они находились на разных полюсах. Дю Гар использует элементы потока сознания, напоминающего прустовское припоминание, но делает это в сочетании с конкретно-историческим повествованием, так что поток сознания становится более рационалистическим и реалистическим.

В процессе формирования человеческого характера писатель высоко ценит философские тенденции. Утверждая, что он не из школы Пруссса, а из школы Толстого, дю Гар обращается к традициям русской литературы. С молодых лет он восхищается творчеством Гоголя и Чехова за драматизм и лаконизм в раскрытии психологии. Дю Гару было семнадцать лет, когда его духовник аббат Эбер рекомендовал ему для чтения "Войну и мир". Позднее писатель скажет, что идея создать роман как большое полотно появилась у него после прочтения романа Толстого. Герой одного из ранних произведений дю Гара читает "Войну и мир" и "Анну Каренину" и с восхищением называет главных героев этих произведений своими друзьями. Писатель чтит Толстого за соединение судьбы героя и истории, за умение воссоздавать ее масштабные повороты, за то, что глубина вещей в книгах Толстого представляется так, что автор выглядит ненавязчивым, а герои живут своей жизнью, их даже трудно назвать типами, настолько они жизненны и убедительны. Дю Гар утверждает, что именно Толстому удается создать человеческий характер как масштабное чудесное явление, которое сначала как бы подвергается разъятию на составные части, а потом выглядит грандиозным синтезом. Таким же путем шел Флобер, хотя в его творчестве отсутствуют философские обобщения.

Рассуждения писателя о том, что изображение человека в искусстве он понимает как "определенную психофизиологическую данность, неразрывно связанную с конкретными историческими условиями", приводят к обоснованию особого синтеза, раскрывающего многогранность жизненного процесса и черты личностной неповторимости. Творческая задача дю Гара соответствует принципам классического или феноменального реализма, которые даны в книге А. Федорова "Зарубежная литература XIX-XX веков. Эстетика и художественное творчество". М.: МГУ, 1989.

Согласно точке зрения А. Федорова, метод классического реализма может быть возведен к эпохе Возрождения, к роману Сервантеса "Дон Кихот", в котором вместе с противоречиями между реальностью и личностью осмысливается естественное движение жизни к добру и прогрессу. Традиции нового метода восходят к эстетике XVIII века, ко времени расцвета, который накануне победы капиталистического строя находит отражение в литературе и музыке (Гете, Шиллер, Моцарт, Гайд, Глюк). Большой вклад вносят в развитие классического реализма романтики, которые отрицают мир буржуазного общества и возлагают надежды на феноменальное развитие личности (Новалис, Гюго). Писатели XX века продолжают путь к совершенному существованию и ощущению законов гуманистического устройства мира, и это стремление характерно для Мартен дю Гара.

Незадолго до рождения писателя начинается обновление искусства и литературы, формирующие черты специфики искусства XX века, что непосредственно коснулось его творчества. Открытия в области биоло-

гических наук, теория эволюции Дарвина, философия позитивизма способствовали формированию натуралистических тенденций. Черты так называемого Фактографического и физиологического натурализма не привлекают дю Гара, но вопросы науки находят отражение в его произведениях. Мартен дю Гар был атеистом, материалистом по своим философским воззрениям, интересовался трудами о наследственности французского биолога ле Дантека, теорией трансформизма как учения о происхождении организмов друг от друга в результате многовековых изменений. Он изучал труды французского естествоиспытателя Ж. Ламарка, который впервые создал теорию исторического развития живой природы, высказывая предположения о влиянии внешней среды на изменения организма. Он знал труды по психологии и как мыслитель был выше героев своих первых произведений. Скорее всего ему была близка мысль, согласно которой мир искусства беднее жизни, поэтому главной задачей художника объявляются поиски красоты в природе.

Ранние опыты д. Гара не имели самостоятельного художественного значения, но ведущей в них становится основная тема творчества писателя, связанная с раскрытием истинных возможностей человека в период жизненных испытаний. История литератора-неудачника Мазреля, напоминающего Фредерика Моро (Г. Флобер "Воспитание чувств") или путь Гродидье, который понимает значение подлинного искусства, отрицая упаднические тенденции, являются в первом произведении дю Гара (Становление, 1909) скорее прологом к последующему творчеству, так как речь идет о начале поисков ответов или только постановке вопросов, волнующих автора.

Один из ранних романов писателя "Жан Баруа" (1913) получил одобрение современников, он описывает ситуацию главного героя, на судьбе которого ведут спор наука и религия. В период 80-х гг. XIX в., когда великие научные открытия ставили в тупик ученых и буржуазная мысль не смогла дать им верное истолкование, обозначились кризисные тенденции в научной сфере, которые нередко оборачивались победой религиозных предрассудков. В главном конфликте встает проблема распада личности, характерная для произведений З. Золя и братьев Гонкуров. В этом ряду достойное место принадлежит роману дю Гара. В нем описывается Франция времен Дрейфуса, эпохи большого подъема. Возмужавший Жан Баруа изучает медицину, порывает с церковью и католической женой, как Бержере в "Современной истории" А. Франса. Он чувствует необходимость участвовать в общественной борьбе и действует в центре событий, когда становится душой прогрессивного журнала "Сеятель". Баруа понимает, что в общем подъеме, направленном против капиталистического мира членов журнала объединяет восторженная вера в человека, они выступают в защиту демократических свобод от посягательств церкви и монархистов. Время выхода романа дю Гара знаменательно появлением значительных произведений, в которых обостряется борьба между героем и действительностью. В одних реальность словно утрачивает свои очертания, растворяясь в потоке сознания рассказчика (М. Пруст. В сторону Свана, 1913), открывая тонкий мир красоты, игру воображения и ассоциаций, которые живут своей самостоятельной жизнью только в памяти героя. Другие рассказывают о том, как в гуще общественных событий раскрывается талант и возможности человека (Р. Роллан. Жан Кристоф).

Роман дю Гара интересен своей правдивостью, чертами документальности, хотя в целом повествование подчиняется потоку эмоций, и в нем нет настоящей рельефности в изображении характера героя. Период подъема сменяется реакцией, и автор описывает атмосферу цинизма и мистики прямо без иносказаний. После того, как дочь уходит в монастырь, начинается внутренний кризис Баруа, который приводит его к смирению, и он кончает новым приобщением к католицизму. Он напоминает образ Жан Кристофа в конце, но ведущая интонация наполнена другим смыслом. У Роллана кризисное состояние героя выглядит как победа, дю Гар дает глубокую концовку романа, описывая, смерть и завещание героя. Жан Баруа говорит, что жил только во времена дела Дрейфуса и судить о нем просит с точки зрения тех событий. Он утверждает, что все, о чем он пишет в возрасте 40 лет, в расцвете сил и состоянии полного душевного равновесия, должно, разумеется, иметь большее значение, чем то, о чем он будет думать или писать в конце своей жизни, когда он под влиянием старости или болезни ослабев телом и духом. Он протестует со всей энергией, на какую был способен при жизни, против необоснованного отказа от своих идеалов, заявляя, что заслужил честь умереть стоя, как жил, не капитулируя, не питая пустых надежд. Герой д. Гара ставит вопрос о преемственности поколений, предлагая оценивать его деятельность по наивысшей точке. Писатель проводит мысль об общем эволюционном движении, суть которого в преемственности множества таких подъемов и кульминаций. Когда начинается Первая мировая война, Мартен дю Гар становится унтер-офицером, приобретает большой опыт, хотя непосредственного участия в военных действиях не принимает. Писатель наблюдает постепенную поляризацию общественных сил, которая связана с обреченностью старого мира и ростом фашистских идеи, что приводит к обострению в двадцатые годы. Одновременно с этим растет надежда на справедливое и совершенное устройство отношений в будущем обществе.

Весной 1920 г. Мартен дю Гар пишет план нового романа, который называется "Семья Тибо", позднее в 1922 г. появляются первые книги большого произведения. Писатель говорит, что его увлекает мысль о книге, посвященной истории двух братьев - бунтаря и человека с инстинктом порядка и меры, различных по темпераменту и в то же время во многом сходных. При этом автор указывает, что характер героя его произведений может быть раскрыт только в контексте времени, общества и истории. Поэтому все представлено в романе дю Гара: психология ребенка и старика, женщины и мужчины, движение чувств формирующегося молодого человека, страсти, слепая и возвышенная, поэзия пробуждающейся любви, сила гражданских чувств, красота мысли и творческого порыва, интимный мир и политические бури. Дю Гар предпочитает не комментировать, он представляет возможность герою действовать самому. Постепенно выступают перед

читателем внешние и новые более глубокие пласты внутреннего мира героев романа из семей Тибо и де Фонтаненов.

Как и в предыдущем романе, без всяких предыстории, предупреждений читатель оказывается в центре события, предвещающего большую опасность. Непокорный Жак Тибо бежит из дома, и все приходит в движение, нарушается установленное течение жизни буржуазной семьи. Начинаются неприятности, от которых не избавиться старому Тибо, при всей солидности и важности положения этого крупного буржуа и при всей хрупкости его сына Жака, похожего на белку. С этого момента один из главных героев вступает в борьбу с домашним деспотизмом и обществом. "Семья Тибо" состоит из восьми книг: первая книга называется "Серая тетрадь", вторая - "Исправительная колония", третья - "Пора расцвета", четвертая - «День врача», пятая - "Сестренка", шестая - "Смерть отца". Позднее написаны "Лето 1914-года" и "Эпилог" или "Черная тетрадь". По заголовкам книг можно судить о том, как выстраивается сюжетная канва большого количества событий, отличающихся многоплановостью и многоголосием. Речь идет о параллельных линиях жизни двух семей, исходная точка повествования о которых начинается с бегства из дома Жака Тибо и Даниэля де Фонтанена, далее две эти линии тесно переплетаются. Опыт семейного романа подсказывает очевидное противопоставление представителей старой Франции в лице Оскара Тибо, Жерома де Фонтанена и его жены Терезы новому поколению молодых ее героев. Еще важнее то, что судьба французского общества раскрывается через семью в контексте европейской трагедии, через обсуждение причин и возможностей выхода из катастрофы. На этом фоне настоящей целью автора является изображение человека. За насыщенностью деталей, за масштабной подвижностью сцен и ситуаций, тянутся сквозные силовые линии, которые держатся на истории главных героев, создающих свою судьбу. Именно они несут не теряющуюся перспективу во взаимосвязи времен.

Важна в целом динамика этого произведения: первые шесть книг дю Гар написал довольно быстро, затем он прерывает работу над романом на семь лет, которые он ощущает как время мучительного и острого кризиса. Писатель ясно представляет себе причину происходящего, которая состоит в отсутствии философских структур в первых частях «Семьи Тибо». Бальзак и Стендаль не ставили в своем творчестве общих вопросов эволюционного развития жизни. Флоберу не удалось обстоятельно ответить на поставленный вопрос, так как он был созерцательным художником, одержимым глубоким проникновением в реальность. Мартен дю Гар тоже не ставит перед собой подобных грандиозных задач в первых книгах. Поэтому они оставляют эпигонское впечатление, напоминая реалистический семейный роман показательного в этом отношении XIX в. (Бальзак, Золя), традиции которого поддерживаются в современной французской литературе (Э. Базен, Ф. Эриа). В художественном отношении первые части "Семьи Тибо" носят совершенный характер, в них речь идет о полноте черт критического реализма. Они стали популярными, так как в них соединяются социальные и семейные аспекты. По широте охвата действительности "Семья Тибо" характеризуется как роман-река, в котором семья представляет собой ячейку биологической истории, показывающей взаимодействие социальных: и физиологические определяющих характеристик. Так сила старика Тибо превращается в уродство, где срастается с миром собственника. Тема денег, извращающих человеческие чувства, стала обычной для французских писателей XIX-XX веков, но в произведениях дю Гар она раскрывается с новой стороны. Его герои производят впечатление порядочных людей, но семейный деспотизм заставляет их подавлять родственные чувства. Автор пишет, что из Оскара Тибо мог бы выйти другой человек, но так как его несгибаемая воля и упорство служили ложной цели, происходит извращение природных качеств. Он руководит благотворительными заведениями, с усердием создает исправительную колонию, которая по сути дела является тюрьмой. Властный Оскар Тибо окружает себя пустыней молчания и повиновения, поэтому Антуан думает, что отец сознательно черствел. Гордыня, властолюбие и жажда почестей - вот характерные черты старика Тибо. Чувствуя их силу и одновременно уязвимость, его духовник аббат Векар ведет себя с ним как ловкий дипломат от церковной службы. Мартен дю Гар продолжает спор с церковью к показываем полному краху религиозной морали во всех ее формах. Вопреки желаниям Оскара Тибо, его семья не укрепляется, а разрушается. В сцене смерти хозяина показано, что обращение к религиозному обряду не столько помогает примириться с богом, сколько создает еще одну ситуацию для последних испытаний характера Тибо, олицетворяющего силу и мощь старой Франции. Для сравнения следует вспомнить «Смерть Ивана Ильича» Л. Толстого, где герой только перед лицом смерти понимает, что его жизнь была полным обманом. То же самое ощущает Оскар Тибо, при этом внимание автора сосредоточено на психологическом состоянии умирающего. Завещание Тибо является настоящим памятником крушению и полному поражению его идеалов, попытка увековечить себя превращается в карикатуру.

Жером де Фонтанен тоже олицетворяет Францию, уходящую в прошлое, хотя представляется полной противоположностью старому Тибо. Будучи эгоистичным и безответственным человеком, для которого жизнь служит комплексом его собственных ощущений и желаний, он проводит ее в атмосфере порока. В конце концов, запутавшись, он губит себя, и его жизнь выглядит такой же бессмысленной, как и у Оскара Тибо.

Жена Жерома Тереза де Фонтанен столь милосердна и добродетельна, сколь господин Тибо суров и бессердечен. Находясь во власти любви и всепрощения по отношению к мужу, она живет в гармонии с существующим порядком, она отдает себя детям, опираясь на веру в бога. Когда они уходят из-под ее опеки, Тереза самоотверженно служит воюющей Франции. В дни войны она открывает госпиталь, и, по словам дочери, усердно лечит солдат, чтобы тут же отправлять их снова на фронт. Ее безграничная преданность чему бы то

ни было носит пародийный характер и лишена подлинного смысла и результата. Другие герои дополняют общую картину служения старым принципам жизненного устройства: секретарь Оскара Тибо господин Шаль и экономка мадемуазель де Вез не являются самостоятельными личностями и в романе для них нет развития.

В период кризиса дю Гар пишет роман «Старая Франция» (1993 г.), который носит традиционный эпигонский характер, но одновременно является шедевром детерминистского стиля. Автор стремится к документальности и достоверности. Читатель как бы случайно подключается к потоку жизненного повествования. Постепенно раскрывается атмосфера, полная идиотизма деревенской жизни. Большого содержания во всем происходящем нет, есть глубокий обстоятельный взгляд на мир провинции в духе Бальзака, где накопительство превращается в противоположное дело, в результате идет процесс деградации духовной жизни. В художественном отношении писатель делает много открытий, когда обстоятельно описывает какую-либо деталь, важную для полноты видения мира. Из художественных достоинств состоит образ труженика учителя Инвера, в котором живет дух старой Франции с ее уважением к собственности, однако его усердия постепенно открывают в нем черты, напоминающие аптекаря Оме из романа Флобера «Мадам Бовари», который прикидывается сторонником цивилизации прогресса, на самом деле оставаясь ограниченным и пошлым. Роман наполнен авторскими эмоциями, как это умеют делать Ремарк и Флобер. Герои Ремарка выглядят ограниченными в описании внутреннего мира, так как в его произведении преобладает пафос перевоплощения, когда автор как правило принимает позицию героя. Мартен дю Гар описывает сложнее внутреннее состояние своих героев, и в контексте традиционной реалистической эстетики он передает лирическую наполненность характера. В творчестве Флобера и дю Гара используется несобственно-прямая речь, когда возникает синтез мысли у автора и у героя, но дю Гар умеет в этом синтезе отделить субъективное от авторского.

Лучшие части «Семьи Тибо» - «Лето 1914 года» и «Эпилог». Писателю удается раскрыть подлинное чудо человеческого характера, его герои выдерживают испытание в столкновении со смертью и на грани ее у них проявляются великие духовные качества. В этом суть настоящего человеческого подвига представителей молодой Франции Жака и Антуана Тибо.

Сила крови создает прекрасный характер, когда она противится конформизму. В первых книгах романа Жак Тибо представляется читателю антиконформистом. Смысл существования Жака кроется в его бунтарстве. Судьба такого человека определяет точку зрения целого поколения, которое ненавидит полумеры, критически переоценивает действительность. Жака отличает страстность в сочетании с непримиримостью, когда он отстаивает гуманистический принцип свободного развития личности против семейного деспотизма. Он покидает дом, запутавшись в клубке личных противоречий: он влюблен в Жени де Фонтанен, но его влечет и к Жиз, которая с детства выросла в их доме, к тому же Жиз его давно любит. Он понимает, что она не является родственной ему натурой, воплощая по сути дела лишь преданность, которая граничит с рабством. Будучи человеком порядочным и чувствительным, Жак не может ее обидеть, поэтому так трепетно, с особой осторожностью произносит ее имя, когда Антуан после долгой разлуки встречается с ним в Швейцарии. Разрыв с миром Тибо приводит к раскрепощению личности Жака, и его новелла «Сестренка» является своеобразным рубежом между большими жизненного пути. В ней он осмысленно отрицает мир Тибо и становится самим собой. Интересный ход использует автор, когда заставляет читателя воспринимать сочинение Жака через ситуацию, в которой его читает и комментирует Антуан. Напряженность, определяемая сложным внутренним состоянием Антуана, сиюминутными открытиями в процессе знакомства с текстом новеллы, не пропадает до тех пор, пока Антуан не садится в поезд и не происходит затем встреча братьев. Наблюдая за Жаком, Антуан и далее продолжает разъяснять происходящее для читателя. Он понимает своего брата и одновременно видит в нем другого человека. Они приглядываются к друг другу заново, и кульминацией в этом хрупком и натянутом общении является осознание того, что они не стали чужими. После этого Жак сам рассказывает о причине драматических перемен. Писатель гениально раскрывает мастерство подтекста и психологической глубины в одном из ключевых эпизодов романа.

Речь идет о том, как Жак Тибо становится самим собой, естественным человеком, который ощущает в себе большую любовь к людям, и отдает через свои произведения, которые он печатает в газетах и журналах. Наиболее динамичное развитие характера Жака достигается в напряженной атмосфере июльских событий 1914 года, так как их описание представляет в восприятии героев романа, и Жак Тибо участвует в осуществлении многих политических акций.

Писатели-экзистенциалисты, которые были современниками трагедии второй мировой войны, часто переносят рассказ об антифашистской борьбе в иносказательный план, пытаются раскрыть таким образом суть конфликта, и угрожающий человеку мир описывают как хаос или абсурд. Мартен дю Гар, работая над последними книгами, ощущал угрозу этой войны. Он знал о деятельности фашистов и, обращаясь к недавнему прошлому, к предыстории и истории войны 1914 года, пытался разобраться в причинах настоящего. Дю Гар использует большой фактический материал с привлечением документальных источников. В романе описана живая политика правительств и дипломатов, беспомощность социалистических партий, слабость вождей, которая часто вела к предательству, и выступление народа против войны в разных европейских странах.

В советском литературоведении отмечается односторонность трактовки исторических событий, в которой отсутствует позиция Ленина о характере империалистической войны. Аналитики романа говорят о некоторых неточностях в описании обстановки, например, нагнетание драматизма в атмосфере заседания Ме-

ждународного социалистического бюро, которая на самом деле не казалась опасной, что подчеркивают оптимистические настроения антивоенного митинга в Брюсселе, когда слушающему речь Жана Жореса Жаку приходит уверенность о том, что мир будет спасен. Вымысел отмечается в изображении социалистического движения, в частности, лишены исторических аналогий черты женевской группы Мейнестреля, в которую входит Жак Тибо. Помимо прямого следования историческим источникам или отхода от фактического материала писатель добивается подлинной художественной достоверности в воссоздании глубокого трагизма происходящего. Он возникает из противопоставления деятельности конкретных людей, верных своим идеям, начиная с низовых органов, как это показано в работе женевской группы, осознающих свою волю к справедливости и миру, неотвратимому нарастанию тревоги. Страшным ударом оказывается разразившаяся военная катастрофа, суть которой в том, что социалистическому пролетариату стран Европы не удалось предотвратить первую мировую войну из-за оппортунизма руководства социалистических партий. Кризис деятельности II Интернационала, который не смог остановить угрозу, трагический путь вождей социалистической эмиграции раскрывается в воссоздании общих событий и конкретных историй. На фоне шовинистических настроений, идеи «народной войны» и «национального единения», бессмысленных выступлений французских рабочих за сохранение мира, во всем царит атмосфера поражения. Жорес, олицетворяющий мудрость и верность выбранному пути, осознает крах социалистических идей и Мейнестрель, одержимый революционным экстремизмом, также обречен: его поступки в общественной и личной жизни выражают, по словам автора, тупиковый путь. Жак Тибо попадает в самый центр военного конфликта. Теряя надежду на лидеров социалистического движения, он выбирает индивидуальный путь героического действия против войны. Он постоянно испытывает на себе слабости человеческой природы и думает, что социализм сделает его жизнь более совершенной, однако он так и не сможет примирить в себе идеи социалистов и подлинную революционность. Он остается одиноким и всю свою бескомпромиссность к войне, которая звучит в его речи и завершается бесславной гибелью, когда он с аэроплана пытается сбросить листовки, которые могут остановить войну. Его личная трагедия разворачивается в гармонии с общей катастрофой. Решение пожертвовать собой ради того, во что он верил, не могут поколебать ни общение с близкими, ни любовь к Женни. Актуальность и востребованность характера, не знающего полумер, находит отражения в образах Женни и его сына Жан-Поля. Мартен дю Гар показывает бесперспективность позиции, смысл которой строится на верности идеям Жака, которые Женни хочет реализовать, опираясь на бунтарские черты характера сына. В «Эпилоге» автор отвергает безудержный героизм, выражая надежду на преемственность поколений в передаче более зрелого и обогащенного опыта. Судьба Антуана Тибо также наполнена глубоким жизненным драматизмом, он стойко выдерживает испытание в столкновении со смертью, раскрывая истинные духовные качества. В первых книгах он наименее цельный, скорее способный на компромисс молодой человек, чувствующий себя «в ладах с окружающими». Если его брат Жак «задыхается», потому что все, что ему придется делать, ему «ненавистно и губительно», Антуан находит способ справиться с любой задачей. Смысл существования Антуана в науке, в которой его привлекает гуманное начало. Автор может рассказать о «дне врача», час за часом раскрывая его напряженную работу и описывая «радость труженика». Талантливый человек, он показан любящим и думающим, по-своему значительным и в мысли, и в чувстве. Если Жак ощущает себя на грани пустоты, Антуан возвышается над ним преданностью жизни, разуму, во имя которых он отвергает религию и церковь, суеверия и богословскую ложь. Он не принимает религиозную мораль и вырабатывает свои эстетические нормы, хотя это не является кардинальным пересмотром буржуазной морали. Никакого общественного идеала у него нет, собственная активность определяет основные принципы поведения. Когда он с пафосом говорит о создании личного метода, автор выражает ироническое отношение к его словам, переводя его внутренний монолог в несобственно-прямую речь.

Антуан способен на вызов, об этом говорит его поведение и спор с отцом относительно пребывания Жака в колонии, но он остается внутренне скованным, испытывая сильное давление старшего Тибо. Оно исчезает в любви к Рашели, которая пробуждает в нем жажду свободы. Независимая и гордая, она близка природе, и этим напоминает ему Жака, но она уходит, и это событие оборачивается проигрышем для Антуана. После отъезда Рашели существование Антуана превращается в цепь компромиссов, и появление в его жизни Анны олицетворяет период, когда уважение к жизни сменяется любовью к собственной особе. Теряет смысл его научная деятельность, потому что молодые врачи, которые на него работают, занимаются не исследованиями, а позитивистским собиранием фактического материала.

Под влиянием войны Антуан приходит к переоценке ценностей. Отравленный газом, он погибает, и его смерть подробно описывается в последней книге. В контексте большого эпического повествования это наиболее удавшаяся часть «Семьи Тибо». Речь идет не только об эпилоге истории семьи Тибо, писатель увидел в событиях 1914-1918 гг. финал целой исторической эпохи. Поистине масштабное художественное мышление автора определило эпилог жизни Антуана. Последнюю часть можно назвать романом об Антуане, в котором выражается соответствие между сущностью замысла и композицией. Он отравлен и смертельно болен, но выдерживает это испытание, не позволяя индивидуализму взять верх. Убедительны его предсмертные озарения, когда он чувствует себя связанным со всем миром, решая зафиксировать этапы своего заболевания, зная, что это представит интерес науки. Умирая, он снова и снова осмысливает свой пройденный путь. Дневник, обращенный к Жан-Полю, выполняет в композиции романа роль общественно-политического обобщения того жизненного опыта, о котором рассказывали предыдущие части романа. Антуан часто дума-

ет о политике, более глубоко реагируя на происходящее. Его встреча с членом правительства Рюмелем говорит о том, что они теперь находятся на разных полюсах, и Антуан выигрывает в этом поединке.

Если героя Э. М. Ремарка и Э. Хемингуэя несут войну в себе как проклятие. Антуан умирает с мыслью о будущем. Дневник представляет собой обращение к будущему в форме разговора с ним. В Антуане побеждает ученый, потому что помочь человеку спокойно взглянуть в лицо смерти могут только мысли о людях, верность долгу и делу всей жизни. Тот факт, что Антуан восхищается Жаком, не означает, что писатель принимает правоту Жака. В «Эпилоге» любящие его люди признаются, что, оказавшись живым, Жак доставил бы им всем много проблем, и это одно из характерных противоречий романа. Смерть Жака выглядит закономерной, так как в его героизме и жертвенности есть что-то противоречащее жизни. Только погибнув, он смог утвердить вечную любовь к себе в сердце Женни и уважение к его поступкам со стороны близких.

Жизненные принципы Антуана разбиты, новых он не успел приобрести, но он значителен в своем озарении. В его облике сконцентрировано торжество мысли, просветленность и неуничтожимость лучшего. Он принадлежит к «потерянному поколению», как герои Ремарка и Хемингуэя, его психологизм имеет большую степень точности. По сравнению с первыми книгами в последних частях важную роль играют философские структуры и осмыслении характеров героев, в ощущении их высокой духовности. Экзистенциалистские писатели тоже тяготеют к философским идеям и описывают достоинства человека вне зависимости от социально-политических обстоятельств, воспевая чистоту человеческой природы. Секрет художественности книг дю Гара зависит от многогранной и гармоничной системы определяющих характеристик, которые делают его героев рельефными и осязаемыми. Главной становится социальная мотивировка характера. Например, Антуан предстает в первой части как сын своей эпохи, для которого важны индивидуальное преуспевание и стремление к респектабельности. Кроме мотивировок в прямом смысле они могут быть поданы от противного. В книге «Эпилог» Антуан ощущает себя чужим в роскошном кабинете и в окружении богатства родного дома. К этому добавляется бытовая характеристика, которая выражена в гнетущем соседстве отца, не любящего шума, в походке которого было что-то от тени. Дю Гар раскрывает и профессиональный облик Антуана, обладающего рационалистическим мышлением. В отличие от других героев, нет потока сознания Антуана. Он способен на насилие над мыслью благодаря упорядоченному сознанию, свойственному врачу. К этому следует добавить о биологических деталях в трактовке образа, не отягощенного наследственностью, но наполненного равновесием внутреннего состояния. Первоначально отсутствие цельности в Антуане подсказывало, что дю Гар собирается показать деградацию, так как великолепный врач был на грани гибели как личность. На это указывает протокольный стиль и множество физиологических описаний в шестой книге. В последних книгах усиливается гармония и нравственная наполненность характера. Все многообразие характеристик Антуана возникает не последовательно в переходе от одного жизненного этапа к другому, а ощущаются в нем одновременно как в сложный богатой натуры: и врач, и больной, и карьерист, и духовно высокий человек.

Роман был завершен к началу второй мировой войны. В 1937 году Роже Мартен дю Гару была присуждена Нобелевская премия, и в своей речи он сказал, что хотел бы, чтобы его книга послужила делу литературы и делу мира. Творчество дю Гара вносит значительный вклад в процесс формирования личностных взаимоотношений с историей.

Глубокая философская тенденция значительно расширяет концепцию реализма XX века. Новые черты классического реализма, который опирается на гуманистическое классическое наследие прошлых эпох, помимо конкретно-исторической дают картину осмысления бытия в контексте эволюции всего человечества и раскрывают феноменальные качества развития личности.

Список литературы

- Гальперина Е.* Семья Тибо // Мартен дю Гар. Р. Семья Тибо. М.: Худ. лит., 1972. Т. I. С. 5-22.
Зарубежная литература XX в. / под ред. В. М. Толмачева. М.: Изд. центр «Академия», 2003.
История зарубежной литературы XX в. / под ред. Л. Г. Андреева. М.: Высш. шк., 2000.
История зарубежной литературы XX в.: в 2 ч. М., 1980. Ч. I. 1917-1945.
Мартен дю Гар Р. Семья Тибо. М.: Худ. лит., 1972. Т. 1-2.
Машкин М. Первая мировая война в романе Роже Мартен дю Гар // Мартен дю Гар Р. Семья Тибо. М.: Худ. лит., 1972. Т. 2. С. 883-891.
Наркирьер Ф. Мартен дю Гар. М., 1963.
Федоров А. А. Зарубежная литература XIX-XX в. Эстетика и художественное творчество. М.: Изд. Моск. ун-та, 1989.

ROZHE MARTEN DU GAR. WAY TO PHENOMENAL REALISM**Efremova L. M.**

*Department of Russian Language and Literature
Russian State Social University
lipsyatina@rambler.ru*

Abstract. The article is devoted to Rozhe marten du Gar, a French writer of the XX century, a Nobel winner whose evolution develops from the first works close to the realism of the XIX century to his best novel "The Tibos" connected with the specificity of the so-called Phenomenal realism of the XX century. During the catastrophe of the First World War the life-story of a "lost generation" hero develops, the opportunities of a person during tragical ordeals are comprehended in the context of genre structure expansion from the traditional family novel to the philosophical-historical work.

Key words and phrases: Rozhe marten du Gar; the realism of the XIX century; the Phenomenal realism of the XX century; "lost generation" hero; genre structure; family novel; philosophical-historical work.

**ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНАЯ ФОРМА КАК ОДНА ИЗ ОСНОВНЫХ КАТЕГОРИЙ ГРАММАТИКИ
НАРРАТИВА: К ВОПРОСУ О СВОБОДНО-КОСВЕННОМ ДИСКУРСЕ****Журди Н. В.**

*Кафедра немецкого языка
Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова
natascha.jourdy@laposte.net*

Аннотация. Свободно-косвенный дискурс (СКД) как нетрадиционная повествовательная форма представляет собой один из фундаментальных концептов лингвистического анализа текста. В статье систематизируются и анализируются основные трактовки СКД, возникшие в рамках нарратологических и лингвистических исследований. В работе предлагается также наша собственная интерпретация термина СКД. Мы рассматриваем СКД как повествовательную форму, которая характеризуется как грамматическими, так и нарратологическими параметрами и является наиболее адекватной для передачи внутренних переживаний персонажа. Таким образом, мы считаем выражение субъективности основной функцией СКД. Теоретические тезисы подтверждаются анализом примеров СКД в художественных текстах XIX в.

Ключевые слова и фразы: свободно-косвенный дискурс (СКД); лингвистический анализ текста; нарратологические исследования; внутренние переживания персонажа; выражение субъективности; художественные тексты XIX в.

Вступление

Предметом настоящей статьи является свободно-косвенный дискурс (СКД). Специфика этого концепта заключается в том, что он относится как к лингвистике (грамматике, синтаксису), так и к литературоведению (стилистике, нарратологии). Многочисленные исследования в этой области носят подчас полемический характер, и до сих пор не существует единого, общепризнанного определения СКД. Проблемными представляются, по крайней мере, следующие вопросы. Какой критерий является решающим для диагностики СКД: грамматический или нарратологический? Следует ли разработать комплексный подход, учитывающий как грамматические, так и нарратологические аспекты?

Мы попытаемся ответить на эти вопросы в нашей статье. Мы проследим эволюцию концепта СКД с момента появления этого термина в научном дискурсе. В статье будет также предложена наша собственная трактовка СКД. Мы выделим и проанализируем фундаментальные характеристики СКД и попытаемся разработать определение СКД, наиболее адекватное для идентификации и анализа этой повествовательной формы в художественных текстах¹.

1. Становление понятия СКД: конец XIX в.-начало XX в.

В 1887 г. немецкий лингвист Гоблер отмечает, что существует особая форма косвенной речи (КР), своего рода гибрид между прямой речью (ПР) и косвенной речью². Ее сходство с ПР заключается, с точки зрения

¹ СКД долгое время рассматривался как чисто литературное образование. Некоторые современные исследователи (Fludernik 1993, Hodel 2001, Maingueneau 1991) отмечают, что СКД существует также в устных текстах. Мы не исключаем эту возможность, но в контексте нашего исследования мы ориентируемся исключительно на письменные (художественные) тексты и рассматриваем СКД как одну из повествовательных форм (ПФ).

² Ср. «eigentümliche Mischung direkter und indirekter Rede» [цит. по: Hodel, 2001, p. 19].